

H2301

Maia High

High Frequency / Alta Frecuencia / Haute fréquence / Alta frequenza / Hochfrequenz



EN	2
ES	5
FR	8
IT	11
DE	14

DDUUEETT EUROPE would like to thank you for choosing Sonia products. We hope that this instruction manual will help you get the most out of this product.

If you have any doubts regarding its use and/or operation, please contact your distributor.

BEFORE USE

- Please read the entire instruction manual carefully before using the product. Take note of any warnings included in this manual.
- Always keep this instruction manual handy and if you give the device to another person, hand over the manual as it is an essential part of the product.
- Some components of the product may differ from the image that appears in catalogues, websites, brochures, etc.
- In order to enhance the product, the manufacturer reserves the right to modify its features and/or components without prior notice.

CORRECT USE OF THE DEVICE

- This product has been designed to be used by beauty professionals at beauty salons and should not be used for other purposes.
- Please note that any misuse of the device entails the loss of the guarantee.
- Do not make any modification to the device without the authorisation of DDUUEETT EUROPE SL.
- DDUUEETT EUROPE SL shall not be held liable for any material or personal damage due to the misuse of the product.

CONTRAINDICATIONS

- This product should not be used on:
 - People with metal implants in their body.
 - People with pacemakers or heart problems.
 - Pregnant women.
 - People with sensitive skin, lesions, inflammations, or any skin problem or disease.
- With people undergoing medical treatment or a diagnostic process, the product must be used with medical authorisation.

PRECAUTIONS

- Before using it for the first time and after each use, check the device and the mains cable for any damage.
- Unplug the device from the mains before starting to clean it or undertaking any type of maintenance.
- Do not use the product outdoors or in places where it may be affected by humidity or inclement

weather.

- If the power supply cable is defective, unplug the appliance immediately and inform your dealer or specialised technician.
- Position the power supply cable properly so that people cannot trip over it and make sure you plug it into an earthed socket.
- At the end of the working day, disconnect the device and unplug the power supply cable from the mains.
- If you detect any anomaly in the operation of the product, please contact your distributor or specialised technician.

SAFETY INDICATIONS

- The device and accessories should be kept out of the reach of children.
- Only plug the device into a properly installed socket. The local mains voltage must correspond to the technical specifications of the device.
- The power socket must be accessible in case you have to quickly unplug the device at any given time.
- Always pull out the actual plug and not the mains cable.
- Never tamper with any electrical component or open up/repair any component of the device.
- Only your distributor or specialised technician should repair the device.
- Do not switch on the device if there is visible damage to it or to the mains cable.
- Never touch the device or the mains cable with wet hands.

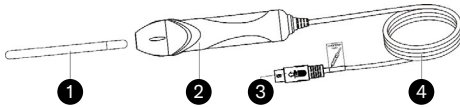
CONTENTS

- Main body x 1 unit
- Power cable x 1 unit
- High frequency handpiece x 1 unit
- Mushroom-shaped electrode x 1 unit
- Spoon-shaped electrode x 1 unit
- Ball-shaped electrode x 1 unit
- Straight electrode x 1 unit
- Instruction manual x 1 unit

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product	Alta frecuencia
Reference	H2301
Voltage	220-240 V
Input frequency	50/60 Hz
Power	20 W
Dimensions	28 x 17 x 11 cm
Net weight	2,25 Kg

COMPONENTS



- ① Electrode hose
- ② High frequency handpiece
- ③ High frequency cable connector
- ④ High frequency flexible cable

This device also incorporates four different types of glass electrodes:

- Mushroom-shaped electrode



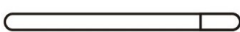
- Spoon-shaped electrode



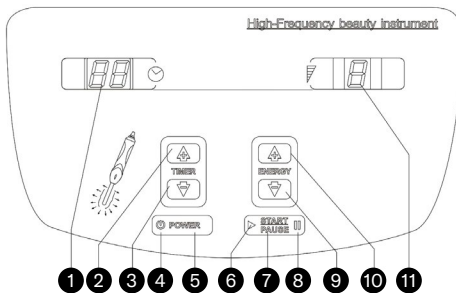
- Ball-shaped electrode



- Straight electrode



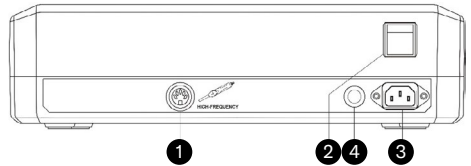
CONTROL PANEL



- ① Timer
- ② Increase time button
- ③ Decrease time button
- ④ Power on indicator
- ⑤ On / off button
- ⑥ Run indicator
- ⑦ Start / Stop button

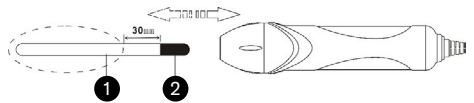
- ⑧ Pause indicator
- ⑨ Decrease power button
- ⑩ Increase power button
- ⑪ Power display

REAR PANEL



- ① High frequency handpiece cable connection
- ② Power supply switch
- ③ Electrical power supply connector
- ④ Fuse

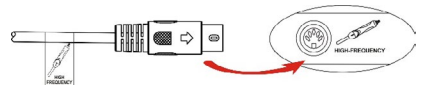
CONNECTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS



- ① Glass part of the electrode
- ② Metal part of the electrode










- During assembly and disassembly of the high frequency electrode, handle the area marked with a dashed line, keeping a distance of 30 mm from the metal part of the electrode.

- Connect the power cable to the rear panel of the main body.
- Connect the cable of the high frequency handpiece to the corresponding output on the rear panel.









POWER AND CONFIGURATION


- Turn on the power switch on the rear of the machine and press [POWER] on the control panel. The power indicator will light up. The machine will be in standby mode and ready for operation. On the control panel:
 - The timer will show 15 minutes.
 - The power indicator will show 1.

- On the  button, the pause indicator  will light up.
- Set the timer using the  or  buttons to choose the operating time of the machine, in a range of between 1 and 30 minutes.
- Set the power using the  or  buttons to choose the power of the machine, in a range of between 1 and 9.
- Use the  button to start or stop the device.
 - When running, the  indicator will light up.
 - When paused or on standby, the  indicator will light up.

OPERATION

- Direct electrotherapy:
 - Select the appropriate electrode for the treatment, set the timer and decrease power to the minimum.
 - Hold the high frequency handpiece and press  until the run indicator  lights up.
 - Then bring the electrode closer to the area of the skin to be treated until it meets the skin and set the power  gradually.
 - At the end of the treatment, reduce the power  and press the  button until the pause indicator  lights up and the machine enters pause mode.
 - Then you can remove the electrode from the patient's face.
- Indirect electrotherapy:
 - The procedure is the same as above, except that the patient should hold the straight electrode in their hand from the beginning of the treatment.
 - The operator's electrode should not come into contact with the patient's electrode.
 - During the treatment, the operator should keep one hand on the patient's face.

Bear in mind:

- Humming sounds indicate that the high frequency electrode is working normally.
- If using direct electrotherapy, when the electrode is less than 2.5 cm away from the skin, a spark will occur. This is why you should set the power to the minimum and increase gradually. If the spark still occurs, you can use a dry cotton cloth to cover the face.
-  should be off when placing and removing the high frequency electrode.

- Before cleaning the device, unplug it from the mains.
- Clean the device with a soft, dry cloth. Do not use liquids to clean it.
- After each use, the various components and accessories must be sterilised and left to dry.
- For maintenance or repairs of any part of the product, please contact your distributor or specialised technician.

RECYCLING

If you need to dispose of the product or any of its parts or accessories, please check and respect the laws and regulations applicable to waste management and environmental protection.

Desde DDUUEETT EUROPE SL le agradecemos su confianza por comprar productos Sonia. Esperamos que este manual de instrucciones le sea de ayuda para sacar el máximo provecho de este producto.

En caso de duda respecto de su utilización y/o funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor.

ANTES DE NADA

- Lea detenidamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Tenga en cuenta las advertencias que constan en este manual.
- Conserve siempre este manual de instrucciones y si transfiere el aparato, entregue el manual con él ya que constituye una parte esencial del producto.
- Algunos componentes del producto pueden diferir de la imagen que aparece en catálogos, web, folletos comerciales, etc.
- Con la finalidad de efectuar mejoras del producto, el fabricante se reserva el derecho de modificar las características y/o componentes de este sin previo aviso.

USO CORRECTO DEL APARATO

- Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por profesionales del sector estético en centros de belleza y no debe ser usado para otros fines.
- Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin la autorización de DDUUEETT EUROPE SL.
- DDUUEETT EUROPE SL no se hará responsable de ningún daño material o personal debido al mal uso del producto.

CONTRAINDICACIONES

- No debe utilizarse este producto en:
 - Personas con implantes metálicos en el cuerpo.
 - Personas con marcapasos o problemas cardíacos.
 - Mujeres embarazadas.
 - Personas con piel sensible, lesiones, inflamaciones, o cualquier problema o enfermedad en la piel.
- En caso de personas bajo tratamiento médico o proceso de diagnóstico es necesario utilizar el producto bajo autorización médica.

PRECAUCIONES

- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato y en el cable de red.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de iniciar su limpieza o cualquier tipo de mantenimiento.
- No use el producto al aire libre ni en ningún lugar donde pueda verse afectado por la humedad o las inclemencias meteorológicas.
- Si el cable de alimentación eléctrica presenta cualquier defecto, desconecte el aparato inmediatamente e informe a su distribuidor o técnico especializado.
- Coloque el cable de alimentación debidamente de manera que no se pueda tropezar con él y conéctelo a un enchufe con toma a tierra.
- Diariamente, después de finalizar la jornada, desconecte el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Si detecta cualquier anomalía en el funcionamiento del producto, consulte con su distribuidor o técnico especializado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El aparato y los accesorios deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe estar accesible por si se tiene que desenchufar rápidamente el aparato en un momento dado.
- Tire siempre de la clavija y no del cable de red.
- No manipule nunca ningún componente eléctrico ni abra o repare ningún componente del aparato.
- Únicamente su distribuidor o técnico especializado deben reparar el aparato.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de red presentan daños visibles.
- Nunca toque el aparato o el cable de red con las manos mojadas.

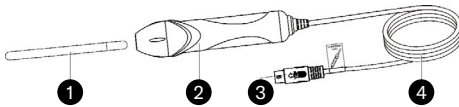
CONTENIDO DE LA CAJA

- Cuerpo principal x 1 unidad
- Cable de alimentación eléctrica x 1 unidad
- Manípulo de alta frecuencia x 1 unidad
- Tubo electrodo en forma de seta x 1 unidad
- Tubo electrodo en forma de cuchara x 1 unidad
- Tubo electrodo en forma de bola x 1 unidad
- Tubo electrodo recto x 1 unidad
- Manual de instrucciones x 1 unidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS





Producto	Alta frecuencia
Referencia	H2301
Tensión	220-240 V
Frecuencia de entrada	50/60 Hz
Potencia	20 W
Dimensiones	28 x 17 x 11 cm
Peso neto	2,25 Kg

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

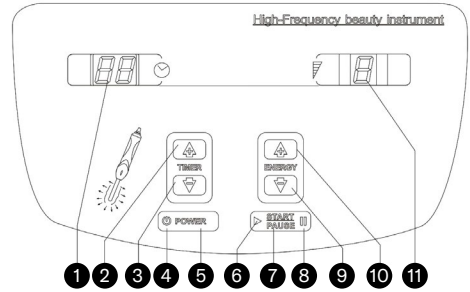


- 1 Tubo electrodo
- 2 Manípulo de alta frecuencia
- 3 Conector cable de alta frecuencia
- 4 Cable flexible de alta frecuencia

Este aparato también incorpora 4 tipos diferentes de tubos de electrodos de cristal:

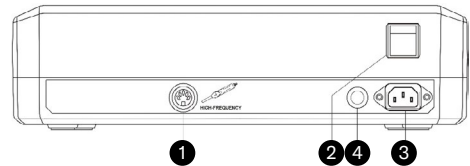
- Tubo electrodo en forma de seta
 
- Tubo electrodo en forma de cuchara
 
- Tubo electrodo en forma de bola
 
- Tubo electrodo en forma recta
 

PANEL DE CONTROL



- 1 Temporizador
- 2 Pulsador aumento de tiempo
- 3 Pulsador disminución de tiempo
- 4 Indicador encendido
- 5 Pulsador encendido / apagado
- 6 Indicador de marcha
- 7 Pulsador Marcha / Paro
- 8 Indicador de pausa
- 9 Pulsador disminuir potencia
- 10 Pulsador aumentar potencia
- 11 Visualización de potencia

PANEL POSTERIOR



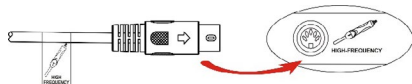
- 1 Conexión cable manípulo alta frecuencia
- 2 Interruptor alimentación eléctrica
- 3 Conector alimentación eléctrica
- 4 Fusible

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN Y MONTAJE



- 1 Parte de cristal del electrodo
- 2 Parte metálica del electrodo

- Durante el montaje y desmontaje del electrodo de alta frecuencia, manipule con las manos por la zona señalada con línea discontinua, manteniendo una distancia de 30mm respecto a la parte metálica del electrodo.
 - Conecte el cable de alimentación eléctrica en el panel posterior del cuerpo principal.
 - Conecte el cable del manipulo de alta frecuencia a la salida correspondiente del panel posterior.



- Entonces puede retirar el electrodo de la cara del paciente.

- Electroterapia indirecta:
 - El procedimiento que seguir es el mismo que el del punto anterior, con la particularidad que el paciente debe sujetar el electrodo en forma de barra recta con la mano desde el inicio del tratamiento.
 - Debe evitarse que el tubo electrodo del profesional entre en contacto con el del paciente.
 - Durante el tratamiento el profesional debe mantener una mano en contacto con la cara del paciente.

ENCENDIDO Y CONFIGURACIÓN

- Active el interruptor de alimentación eléctrica situado en la parte posterior de la máquina y pulse **POWER** en el panel de control. El indicador de encendido se iluminará. La máquina estará en modo espera y lista para su funcionamiento. En el panel de control:
 - El temporizador mostrará 15 minutos.
 - El indicador de potencia mostrará 1.
 - En el pulsador **START PAUSE**, el indicador de pausa se iluminará.
- Ajuste el temporizador usando los pulsadores **▲** o **▼** para definir el tiempo de funcionamiento de la máquina, en un rango entre 1 y 30 min.
- Ajuste la potencia usando los pulsadores **▲** o **▼** para definir la potencia de la máquina, en un rango de potencia entre 1 y 9.
- Use el pulsador **START PAUSE** para arrancar o parar el funcionamiento del aparato.
 - Cuando esté en funcionamiento, el indicador **▶** se iluminará.
 - Cuando esté en pausa o en espera, el indicador **||** se iluminará.

A tener en cuenta

- Unos pequeños ruidos indican que el electrodo de alta frecuencia funciona con normalidad.
- Al usar la electroterapia directa, cuando el tubo electrodo esté a menos de 2,5 cm de distancia de la piel, producirá una chispa. Por eso debe ajustar la potencia al mínimo e ir subiendo progresivamente. Si aun así siente la chispa, puede utilizar una tela de algodón seca para cubrir la cara.
- **POWER** debe estar apagado al montar y desmontar el tubo electrodo de alta frecuencia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la red.
- Limpie el aparato con un paño suave y seco. No utilice líquidos para limpiarlo.
- Después de cada uso, los diferentes componentes y accesorios deben esterilizarse y secarse.
- Para mantenimientos o reparación de alguna parte del producto, debe contactar con su distribuidor o técnico especializado.

FUNCIONAMIENTO

- Electroterapia directa:
 - Seleccione el tubo electrodo de la forma correcta para el tratamiento, ajuste el temporizador y baje la potencia al mínimo.
 - Sujete con la mano el manipulo de alta frecuencia y pulse **START PAUSE** hasta que el indicador de marcha **▶** se encienda.
 - A continuación, acerque el tubo electrodo a la zona de la piel a tratar hasta entrar en contacto con ella y ajuste la potencia **▲** progresivamente.
 - Al finalizar el tratamiento, reduzca la potencia **▼** y pulse el pulsador **START PAUSE** hasta que el indicador de pausa **||** se encienda y la máquina entre en modo pausa.

RECICLAJE

Si necesita deshacerse del producto o de alguna de sus partes o accesorios, consulte y respete las leyes y normativa aplicable a la gestión de residuos y protección del medio ambiente.

De la part de DDUUEETT EUROPE SL, nous vous remercions de votre confiance dans l'achat des produits Sonia. Nous espérons que ce manuel d'instructions vous aidera à tirer le meilleur parti de ce produit.

En cas de doute sur son utilisation et / ou son fonctionnement, contactez votre distributeur.

AVANTTOUT

- Lisez attentivement tout le manuel d'instructions avant d'utiliser le produit. Observez les avertissements de ce manuel.
- Conservez toujours ce mode d'emploi et, si vous transférez l'appareil, remettez-le avec lui, car il constitue un élément essentiel du produit.
- Certains composants du produit peuvent différer de l'image apparaissant dans les catalogues, les sites Web, les brochures commerciales, etc.
- Afin d'apporter des améliorations au produit, le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques et / ou les composants de celui-ci sans préavis.

UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

- Ce produit a été conçu pour être utilisé par des professionnels de la beauté dans des centres de beauté et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Veuillez noter que toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne la perte de la garantie.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans l'autorisation de DDUUEETT EUROPE SL.
- DDUUEETT EUROPE SL ne sera responsable d'aucun dommage matériel ou personnel dû à une mauvaise utilisation du produit.

CONTRE-INDICATIONS

- Ce produit ne doit pas être utilisé chez :
 - Les personnes ayant des implants métalliques dans le corps.
 - Les personnes portant des stimulateurs cardiaques ou ayant des problèmes cardiaques.
 - Les femmes enceintes.
 - Les personnes ayant une peau sensible, des lésions, des inflammations, ou tout autre problème ou maladie de peau.
- Dans le cas de personnes sous traitement médical ou processus de diagnostic, il est nécessaire d'utiliser le produit sous autorisation médicale

PRÉCAUTIONS

- Avant la première utilisation de l'appareil et après

chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.

- Débranchez l'appareil du secteur avant de commencer le nettoyage ou tout type d'entretien.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou dans un endroit où il pourrait être affecté par l'humidité ou les intempéries.
- Si le câble d'alimentation est défectueux, débranchez immédiatement l'appareil et contactez votre distributeur ou un technicien spécialisé.
- Placez le cordon d'alimentation correctement afin qu'il ne puisse pas s'emmêler et branchez-le dans une prise connectée à la terre.
- Tous les jours, après la fin de la journée, débranchez l'appareil et le cordon d'alimentation du secteur.
- Si vous détectez une anomalie dans le fonctionnement du produit, consultez votre distributeur ou un technicien spécialisé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil et les accessoires doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. La tension du réseau local doit correspondre aux données techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit être accessible au cas où vous devriez débrancher l'appareil rapidement et à tout moment.
- Tirez toujours sur la fiche et non sur le câble.
- Ne manipulez aucun composant électrique, n'ouvrez ou réparez aucun composant de l'appareil.
- Seul votre distributeur ou un technicien spécialisé doit réparer l'appareil.
- Ne démarrez pas l'appareil si celui-ci ou le câble réseau sont endommagés.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le câble réseau avec des mains mouillées.

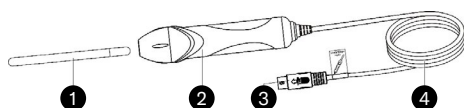
CONTENU DE LA BOÎTE

- Corps principal x 1 unité
- Câble d'alimentation x 1 unité
- Pièce à main haute fréquence x 1 unité
- Tube électrode en forme de champignon x 1 unité
- Tube électrode en forme de cuillère x 1 unité
- Tube électrode en forme de boule x 1 unité
- Tube électrode droit x 1 unité
- Manuel d'instruction x 1 unité

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Produit	Alta frecuencia
Référence	H2301
Tension	220-240 V
Fréquence d'entrée	50/60 Hz
Puissance	20 W
Dimensions	28 x 17 x 11 cm
Poids net	2,25 Kg

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



- 1 Tube d'électrode
- 2 Pièce à main haute fréquence
- 3 Connecteur de câble haute fréquence
- 4 Câble flexible de haute fréquence

Cet appareil comprend également 4 types de tubes d'électrode en verre :

- Tube d'électrode en forme de champignon



- Tube d'électrode en forme de cuillère



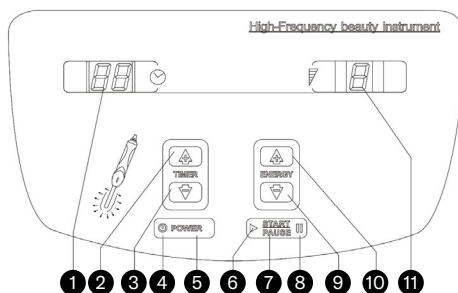
- Tube d'électrode en forme de boule



- Tube d'électrode de forme droite

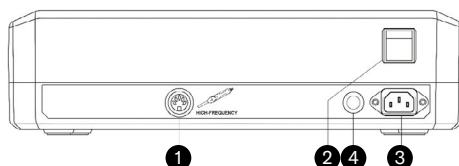


PANNEAU DE CONTRÔLE



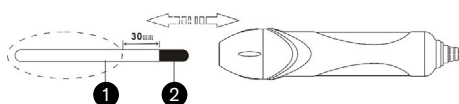
- 1 Minuterie
- 2 Bouton-poussoir d'augmentation du temps
- 3 Bouton-poussoir de diminution du temps
- 4 Indicateur allumé
- 5 Bouton-poussoir marche/arrêt
- 6 Indicateur de marche
- 7 Bouton Marche / Arrêt
- 8 Indicateur de pause
- 9 Bouton-poussoir pour diminuer la puissance
- 10 Bouton poussoir pour augmenter la puissance
- 11 Affichage de puissance

FACE ARRIÈRE



- 1 Connexion du câble pièce à main haute fréquence
- 2 Interrupteur d'alimentation électrique
- 3 Connecteur d'alimentation électrique
- 4 Fusible

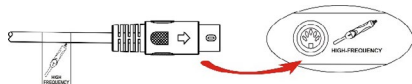
INSTRUCTIONS DE CONNEXION ET DE MONTAGE



- 1 Partie en verre de l'électrode
- 2 Partie métallique de l'électrode

- Pendant le montage et le démontage de l'électrode haute fréquence, manipulez avec les mains dans la zone marquée d'un trait pointillé en maintenant une distance de 30 mm avec la partie métallique de l'électrode.

- Branchez le cordon d'alimentation électrique sur le panneau arrière du corps principal.
- Connectez le câble de la pièce à main haute fréquence à la sortie correspondante sur le panneau arrière.



visage du patient.

- Électrothérapie indirecte :
 - La procédure à suivre est la même que celle du point précédent, avec la particularité que le patient doit tenir l'électrode en forme de barre droite avec la main dès le début du traitement.
 - Il faut éviter que le tube d'électrode du professionnel entre en contact avec celui du patient.
 - Pendant le traitement, le professionnel doit garder la main sur le visage du patient.

ALLUMAGE ET CONFIGURATION

- Activez l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil et appuyez sur **POWER** sur le panneau de commande. Le voyant d'alimentation s'allume. La machine sera en mode veille et prête à fonctionner. Panneau de commande principal :
 - La minuterie indiquera 15 minutes.
 - Le voyant d'alimentation indiquera 1.
 - Sur le bouton-poussoir **START PAUSE**, l'indicateur de pause s'allume.
- Réglez la minuterie à l'aide des touches **▲** ou **▼** pour régler la durée de fonctionnement de la machine, dans une plage comprise entre 1 et 30 min.
- Réglez la puissance à l'aide des touches **▲** ou **▼** pour définir la puissance de la machine, dans une plage de puissances comprise entre 1 et 9.
- Utilisez le bouton **START PAUSE** pour démarrer ou arrêter le fonctionnement de l'appareil.
 - En cours de fonctionnement, l'indicateur s'allume.
 - En pause ou en attente, le voyant s'allume.

FUNCTIONNEMENT

- Électrothérapie directe :
 - Sélectionnez le tube d'électrode dans le bon sens pour le traitement, réglez la minuterie et baissez le plus possible.
 - Tenez la pièce à main haute fréquence avec votre main et appuyez sur **START PAUSE** jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement s'allume.
 - Ensuite, rapprochez le tube électrode de la zone à traiter jusqu'à ce qu'il entre en contact avec elle et réglez la puissance progressivement.
 - À la fin du traitement, réduisez la puissance et appuyez sur la touche **START PAUSE** jusqu'à ce que le voyant de pause s'allume et que la machine passe en mode de pause.
 - Ensuite, vous pouvez retirer l'électrode du

À prendre en compte :

- De petits bruits indiquent que l'électrode haute fréquence fonctionne normalement.
- Lorsque vous utilisez l'électrothérapie directe, lorsque le tube d'électrode est à moins de 2,5 cm de la peau, il produira une étincelle. C'est pourquoi vous devriez ajuster la puissance au minimum et monter progressivement. Si vous sentez toujours l'étincelle, vous pouvez utiliser un chiffon de coton sec pour couvrir le visage.
- **POWER** doit être éteint lors du montage et du démontage du tube électrode haute fréquence.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquides pour le nettoyer.
- Après chaque utilisation, les différents composants et accessoires doivent être stérilisés et séchés.
- Pour tout entretien ou réparation du produit, contactez votre distributeur ou un technicien spécialisé.

RECYCLAGE

Si vous avez besoin d'éliminer le produit ou l'une de ses pièces ou accessoires, consultez et respectez les lois et règlements applicables à la gestion des déchets et à la protection de l'environnement.

DDUUEETT EUROPE SL vi ringrazia per la fiducia riposta nell'acquisto dei prodotti Sonia. Ci auguriamo che questo manuale di istruzioni vi aiuti a trarre il massimo beneficio da questo prodotto.

Se avete dubbi sul suo utilizzo o sul suo funzionamento, siete pregati di contattare il vostro rivenditore.

INTRODUZIONE

- Siete pregati di leggere attentamente il manuale di istruzioni nella sua interezza prima di procedere all'utilizzo del prodotto. Tenete conto delle avvertenze presenti in questo manuale.
- Conservate sempre questo manuale di istruzioni e, qualora il dispositivo venisse trasferito altrove, consegnate congiuntamente il manuale poiché rappresenta una parte essenziale del prodotto.
- Alcuni componenti del prodotto possono differire dall'immagine che compare nei cataloghi, nel sito web, nelle brochure commerciali, ecc.
- Al fine di apportare migliorie al prodotto, il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche e/o la componentistica del medesimo senza preavviso.

CORRETTO UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato da professionisti della bellezza nell'ambito di centri estetici e non deve essere utilizzato per altre finalità.
- Siete pregati di tener presente che qualsiasi improprio utilizzo del dispositivo comporta la perdita della garanzia.
- Non apportate alcuna modifica al dispositivo senza la previa autorizzazione di DDUUEETT EUROPE SL.
- DDUUEETT EUROPE SL non sarà responsabile di alcun danno a persone o cose occasionato da un improprio utilizzo del prodotto.

CONTROINDICAZIONI

- Questo prodotto non deve essere usato su:
 - Persone che recano nel corpo protesi metalliche
 - Persone portatrici di pacemaker o con problemi di natura cardiaca.
 - Donne in stato di gravidanza.
 - Persone con pelle sensibile, lesioni, infiammazioni o qualsiasi problema o patologia di natura dermatologica.
- In caso di persone sottoposte a trattamento medico o a percorso diagnostico è necessario utilizzare il prodotto sotto autorizzazione medica.

MISURE PRECAUZIONALI

- Prima del primo utilizzo e dopo ciascun utilizzo, occorre verificare che il dispositivo e il cavo elettrico non siano danneggiati.
- Occorre scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di pulizia o qualsiasi tipo di manutenzione.
- Non utilizzate il prodotto all'aperto o in qualsiasi luogo in cui possa trovarsi soggetto a umidità o intemperie.
- Se il cavo di alimentazione dovesse presentare un qualsiasi tipo di difetto, scollegate immediatamente il dispositivo e informate immediatamente il rivenditore o un tecnico specializzato.
- Posizionate il cavo di alimentazione in modo corretto per evitare che si possa inciampare e collegatelo a una presa con messa a terra.
- Ogni giorno, a fine giornata, scollegate il dispositivo e scollegate il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
- Se doveste rilevare delle anomalie nel funzionamento del prodotto, consultate il vostro rivenditore o un tecnico specializzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il dispositivo e gli accessori devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Collegate il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata. La tensione di rete locale deve corrispondere ai dati tecnici del dispositivo.
- La presa di corrente deve essere accessibile nel caso in cui sia necessario scollegare rapidamente l'apparecchio in un dato momento.
- Scollegate sempre tirando la spina e non il cavo elettrico.
- Non maneggiate mai nessun componente elettrico e non aprite né cercate di riparare alcun componente dell'apparecchio.
- Il dispositivo deve essere riparato unicamente dal vostro rivenditore o da un tecnico specializzato.
- Non avviate il dispositivo se quest'ultimo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Non toccate mai il dispositivo o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

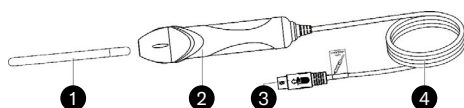
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale x 1 unità
- Cavo di alimentazione x 1 unità
- Manipolo ad alta frequenza x 1 unità
- Elettrodo a forma di fungo x 1 unità
- Elettrodo a forma di cucchiaino x 1 unità
- Elettrodo a forma di palla x 1 unità
- Elettrodo cilindrico x 1 unità
- Manuale di istruzioni x 1 unità

CARATTERISTICHE TECNICHE

Prodotto	Alta frequenza
Articolo	H2301
Tensione elettrica	220-240 V
Frequenza d'ingresso	50/60 Hz
Potenza	20 W
Dimensioni	28 x 17 x 11 cm
Peso netto	2,25 Kg

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

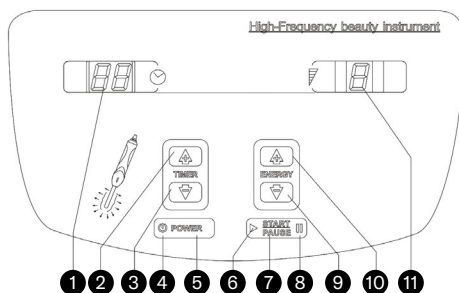


- 1 Elettrodi
- 2 Manipolo alta frequenza
- 3 Connettore del cavo ad alta frequenza
- 4 Cavo flessibile ad alta frequenza

Questo dispositivo incorpora anche 4 diversi tipi di elettrodi in vetro:

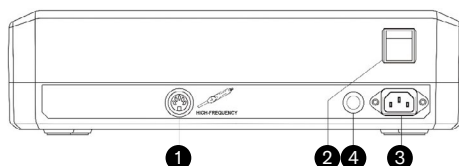
- Elettrodo a forma di fungo
- Elettrodo a forma di cucchiaio
- Elettrodo a forma di palla
- Elettrodo a forma cilindrica

PANNELLO DI CONTROLLO



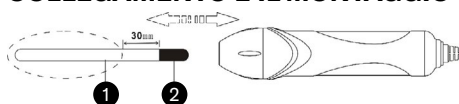
- 1 Timer
- 2 Pulsante per aumentare il tempo
- 3 Pulsante per diminuire il tempo
- 4 Spia accesa
- 5 Pulsante di accensione/spegnimento
- 6 Spia di funzionamento
- 7 Pulsante Start/Stop
- 8 Spia indicante la pausa
- 9 Pulsante per diminuire la potenza
- 10 Pulsante per aumentare la potenza
- 11 Display di potenza

PANNELLO POSTERIORE



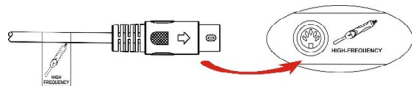
- 1 Connessione del cavo del manipolo ad alta frequenza
- 2 Interruttore dell'alimentazione
- 3 Connettore dell'alimentazione
- 4 Fusibile

ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO E IL MONTAGGIO



- 1 Parte in vetro dell'elettrodo
- 2 Parte metallica dell'elettrodo

- Durante il montaggio e lo smontaggio dell'elettrodo ad alta frequenza, manipolare con le mani nell'area contrassegnata da una linea tratteggiata, mantenendo una distanza di 30 mm dalla parte metallica dell'elettrodo.
 - Collegate il cavo di alimentazione al pannello posteriore del corpo principale.
 - Collegate il cavo del manipolo ad alta frequenza alla corrispondente uscita posizionata sul pannello posteriore.



- A questo punto potete rimuovere l'elettrodo dal viso del paziente.

• Elettroterapia indiretta:

- La procedura da seguire è la stessa elencata al punto precedente, con la particolarità che il paziente deve reggere l'elettrodo di forma cilindrica con la mano fin dall'inizio del trattamento.
- Si dovrebbe evitare che il tubo dell'elettrodo del professionista entri in contatto con il paziente.
- Durante il trattamento il professionista deve tenere una mano a contatto con il viso del paziente.

Accensione e configurazione

- Attivate l'interruttore di alimentazione che si trova sulla parte posteriore della macchina e premete **POWER** sul pannello di controllo. La spia di alimentazione si accenderà. La macchina si troverà in modalità standby e sarà pronta per il funzionamento. Sul pannello di controllo:
 - Il timer visualizzerà 15 minuti.
 - La spia di potenza visualizzerà 1.
 - Sul pulsante **START PAUSE**, la spia indicante la pausa si accenderà.
- Impostate il timer utilizzando i pulsanti **▲** o **▼** per impostare il tempo di funzionamento del dispositivo, in un intervallo compreso tra 1 e 30 min.
- Regolate la potenza utilizzando i pulsanti **▲** o **▼** per impostare la potenza della macchina, in un intervallo di potenza compreso tra 1 e 9.
- Utilizzate il pulsante **START PAUSE** per avviare o stoppare il funzionamento del dispositivo.
 - Quando è in funzione, la spia si accenderà.
 - Quando è in pausa o in attesa, si accenderà la spia.

FUNZIONAMENTO

- Elettroterapia diretta:
 - Selezionate correttamente l'elettrodo per il trattamento, regolate il timer e abbassate al minimo la potenza.
 - Reggete con la mano il manipolo ad alta frequenza e premete **START PAUSE** fino a quando la spia di funzionamento si accende.
 - Quindi, avvicinate l'elettrodo all'area della pelle da trattare fino a quando non viene a contatto con l'epidermide e regolate progressivamente la potenza.
 - Al termine del trattamento, riducete la potenza e premete il pulsante **START PAUSE** finché la spia indicante la pausa non si accende e la macchina entra in modalità di pausa.

Si prega di tener presente quanto segue:

- Alcuni piccoli rumori indicano che l'elettrodo ad alta frequenza funziona normalmente.
- Quando si utilizza l'elettroterapia diretta, nel momento in cui il tubo dell'elettrodo si trova a meno di 2,5 cm dall'epidermide, detto tubo produrrà una scintilla. Ecco perché è necessario regolare la potenza al minimo e aumentarla progressivamente. Se anche così continuate a sentire la scintilla, potete utilizzare un panno di cotone asciutto per coprire il viso.
- **POWER** deve essere spento durante il montaggio e lo smontaggio del tubo dell'elettrodo ad alta frequenza.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia del dispositivo, scollegatelo dalla rete elettrica.
- Pulite il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzate liquidi per pulirlo.
- Dopo ciascun utilizzo, i diversi componenti e i diversi accessori devono essere sterilizzati e asciugati.
- Per la manutenzione o la riparazione di una qualsiasi parte del prodotto, è necessario che contattiate il vostro rivenditore o un tecnico specializzato.

SMALTIMENTO

Se dovesse rendersi necessario smaltire il prodotto o una qualsiasi delle sue parti o dei suoi accessori, siete pregati di consultare e rispettare le leggi e i regolamenti applicabili alla gestione dei rifiuti e alla protezione ambientale.

Wir von DDUJEETT EUROPE S. L. danken Ihnen für Ihr Vertrauen beim Kauf von Sonia-Produkten. Wir hoffen, dass diese Bedienungsanleitung Ihnen hilft, dieses Produkt optimal zu nutzen.

Sollten Sie noch Fragen zur Verwendung und/oder Funktion haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

VOR ALLEM

- Lesen Sie sich bitte die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung stets auf und händigen Sie bei der Weitergabe des Geräts die Bedienungsanleitung aus, da diese ein wesentlicher Bestandteil des Produkts ist.
- Einige Komponenten des Produktes können von den Abbildungen in Katalogen, im Web, in Unternehmensbroschüren usw. abweichen.
- Um Verbesserungen am Produkt vorzunehmen, behält sich der Hersteller das Recht vor, dessen Merkmale und/oder Komponenten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

KORREKTE NUTZUNG DES GERÄTS

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung durch Fachleute auf dem kosmetischen Sektor in kosmetischen Kliniken entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass jeder unsachgemäße Gebrauch des Geräts zum Verlust der Garantie führt.
- Nehmen Sie ohne Genehmigung von DDUJEETT EUROPE S. L. keine Änderungen am Gerät vor.
- DDUJEETT EUROPE S. L. haftet nicht für materielle oder persönliche Schäden, die auf den Missbrauch des Produkts zurückzuführen sind.

GEGENANZEIGEN

- Dieses Produkt darf nicht verwendet werden bei:
 - Personen mit Metallimplantaten im Körper.
 - Menschen mit Herzschrittmacher oder Herzproblemen.
 - Schwangeren Frauen.
 - Menschen mit empfindlicher Haut, Läsionen, Entzündungen oder Hautproblemen oder -erkrankungen.
- Bei Personen, die sich in ärztlicher Behandlung oder in einem diagnostischen Verfahren befinden, muss das Produkt nach ärztlicher Genehmigung verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch das Gerät und das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien oder an Orten, an denen es durch Feuchtigkeit oder schlechtes Wetter beeinträchtigt werden kann.
- Wenn das Stromversorgungskabel defekt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und informieren Sie Ihren Händler oder einen spezialisierten Techniker.
- Positionieren Sie das Netzkabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt und schließen Sie es an eine geerdete Steckdose an.
- Trennen Sie das Gerät täglich am Ende des Arbeitstages vom Netz und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie eine Störung beim Betrieb des Produkts feststellen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen spezialisierten Techniker.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät und das Zubehör müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die lokale Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Die Steckdose muss zugänglich sein, wenn Sie das Gerät zu einem bestimmten Zeitpunkt schnell vom Netz trennen müssen.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Netzkabel.
- Berühren Sie niemals elektrische Komponenten oder öffnen oder reparieren Sie keine Komponenten des Gerätes.
- Das Gerät darf nur von Ihrem Händler oder einem spezialisierten Techniker repariert werden.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät selbst oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen.
- Berühren Sie das Gerät oder das Netzkabel auf keinen Fall mit nassen Händen.

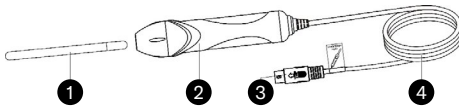
INHALT DER VRPACKUNG

- Hauptgerät x 1 St.
- Stromkabel x 1 St.
- Hochfrequenz-Handstück x 1 St.
- Pilzförmiges Elektrodenröhrchen x 1 St.
- Löffelförmiges Elektrodenröhrchen x 1 St.
- Kugelförmiges Elektrodenröhrchen x 1 St.
- Gerades Elektrodenröhrchen x 1 St.
- Bedienungsanleitung x 1 St.

TECHNISCHE MERKMALE

Produkt	Hochfrequenz
Referenz	H2301
Spannung	220-240 V
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Leistung	20 W
Abmessungen	28 x 17 x 11 cm
Nettogewicht	2,25 Kg

KENZEICHNUNG DER KOMPONENTEN

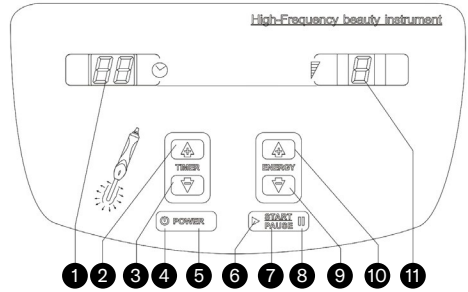


- 1 Elektrodenröhrchen
- 2 Hochfrequenz-Handstück
- 3 Hochfrequenz-Kabelstecker
- 4 Flexibles Hochfrequenz-Kabel

Dieses Gerät enthält darüber hinaus 4 verschiedene Arten von Glaselektrodenröhrchen:

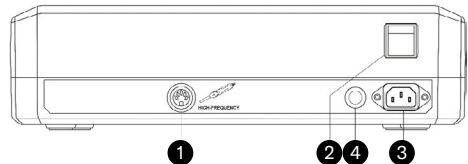
- Pilzförmiges Elektrodenröhrchen
- Löffelförmiges Elektrodenröhrchen
- Kugelförmiges Elektrodenröhrchen
- Gerades Elektrodenröhrchen

BEDIENFELD



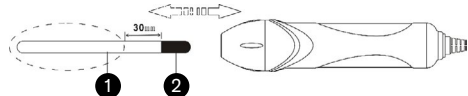
- 1 Timer
- 2 Taste für die Zeitverlängerung
- 3 Taste für die Zeitverkürzung
- 4 Anzeige an
- 5 Taste Ein/Aus
- 6 Ganganzeige
- 7 Start-/Stopp-Taste
- 8 Pausenanzeige
- 9 Taste für die Leistungsverringerung
- 10 Taste für die Leistungserhöhung
- 11 Leistungsanzeige

RÜCKWAND



- 1 Hochfrequenz-Kabel für den Anschluss des Handstücks
- 2 Netzschalter
- 3 Netzteilanschluss
- 4 Sicherung

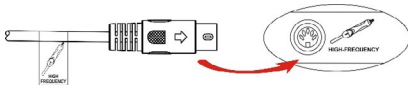
ANSCHLUSS- UND MONTAGEANLEITUNG



- 1 Glasteil der Elektrode
- 2 Metallteil der Elektrode

- Während der Montage und Demontage der Hochfrequenzelektrode mit der Hand in dem mit gestrichelter Linie markierten Bereich betätigen, dabei einen Abstand von 30 mm vom Metallteil der Elektrode einhalten.

- Stecken Sie das Netzkabel in die Rückwand des Hauptgerätes.
- Verbinden Sie das Kabel des Hochfrequenz-Handstücks mit dem entsprechenden Ausgang an der Rückwand.



und das Gerät in den Pausenmodus wechselt.

- Dann können Sie die Elektrode vom Gesicht des Patienten entfernen.

- Indirekte Elektrotherapie:

- Das Verfahren, das zu befolgen ist, ist dasselbe wie das unter dem vorherigen Punkt, mit der Besonderheit, dass der Patient die Stabelektrode von Beginn der Behandlung an in der Hand halten muss.
- Es muss vermieden werden, dass das Elektrodenröhrchen des behandelnden Spezialisten mit dem Patienten in Kontakt kommt.
- Während der Behandlung muss der Arzt mit dem Gesicht des Patienten in Kontakt bleiben.

EINSCHALTEN UND KONFIGURATION

- Aktivieren Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts und drücken Sie **POWER** auf dem Bedienfeld. Die Betriebsanzeige **ON** leuchtet auf. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus und ist betriebsbereit. Das Bedienfeld:
 - Der Timer zeigt 15 Minuten an.
 - Die Leistungsanzeige zeigt 1 an.
 - Auf der Taste **START PAUSE** leuchtet die Pausenanzeige **||** auf.
- Stellen Sie den Timer mit den Tasten **▲** oder **▼** ein, um die Betriebszeit des Gerätes für einen Bereich zwischen 1 und 30 Minuten einzustellen.
- Stellen Sie die Leistung mit den Tasten **▲** oder **▼** ein, um die Leistung des Gerätes mit einem Leistungsbereich zwischen 1 und 9 festzulegen.
- Mit der Taste **START PAUSE** kann der Betrieb des Geräts gestartet oder gestoppt werden.
 - Während des Betriebs leuchtet die Anzeige **▶** auf.
 - In der Pause oder im Standby leuchtet die Anzeige **||** auf.

BETRIEB

- Direkte Elektrotherapie:
 - Wählen Sie das Elektrodenröhrchen entsprechend der Behandlung aus, stellen Sie den Timer ein und reduzieren Sie die Leistung auf ein Minimum.
 - Halten Sie das Hochfrequenz-Handstück mit der Hand und drücken Sie **START PAUSE**, bis die Betriebsanzeige **▶** aufleuchtet.
 - Bringen Sie dann das Elektrodenröhrchen näher an den zu behandelnden Hautbereich heran, bis es mit der Haut in Kontakt kommt und stellen Sie die Leistung **▲** schrittweise ein.
 - Reduzieren Sie am Ende der Behandlung die Leistung **▼** und drücken Sie die Taste **START PAUSE**, bis die Pausenanzeige **||** aufleuchtet

Bitte beachten

- Kleine Geräusche zeigen an, dass die Hochfrequenzelektrode normal arbeitet.
- Bei direkter Elektrotherapie erzeugt das Elektrodenröhrchen einen Funken, wenn das Elektrodenröhrchen weniger als 2,5 cm von der Haut entfernt ist. Deshalb sollten Sie die Leistung auf ein Minimum einstellen und schrittweise steigern. Wenn Sie immer noch den Funken spüren, können Sie ein trockenes Baumwolltuch verwenden, um das Gesicht zu bedecken.
- Der Betrieb **POWER** muss ausgeschaltet sein, wenn das Hochfrequenz-Elektrodenröhrchen montiert und demontiert wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor Reinigung des Gerätes ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.
- Nach jedem Gebrauch müssen die verschiedenen Komponenten und Zubehörteile sterilisiert und getrocknet werden.
- Wenden Sie sich zur Wartung oder Reparatur eines Teils des Produkts an Ihren Händler oder einen spezialisierten Techniker.

RECYCLING

Wenn Sie das Produkt, Teile oder Zubehör entsorgen müssen, halten Sie sich bitte an die für die Abfallentsorgung und den Umweltschutz geltenden Gesetze und Vorschriften.

